

**EL HABLA EN UNA LOCALIDAD DE  
TIERRA DE CAMPOS: VILLADA**

**Por:**

**Ángel Casas Carnicero**



Cómo se habla en nuestros pueblos; quizás cómo se hablaba, pues entre la televisión y la radio pronto se uniformará todo el habla español —incluidos los idiomas y dialectos de las regiones y nacionalidades, pues su sarampión idiomático terminará curándose, como todos los sarampiones— es algo que siempre nos ha llamado la atención a quienes tenemos alguna inquietud sociológica y quizás echemos de menos nuestros conocimientos demasiado elementales de gramática para poder apreciar debidamente algunas peculiaridades idiomáticas.

Recientemente se aprecia cómo algunos palentinos se preocupan por la terminología local. En el 1.º Congreso de Historia de Palencia, se presentaron comunicaciones sobre esta materia que se encuentran incluidas en el tomo IV de las Actas y que son: Aproximación al habla de Paredes de Nava, de Carmen Hoyos Hoyos (p. 307), Aportaciones lexicales del habla de Paredes de Nava (Tierra de Campos) (p. 337) y Una peculiaridad lingüística palentina; el uso del potencial por el pasado de subjuntivo de Francisco Javier Souna García. En 1987 aparece en el número 56 de la revista de esta Institución TTM un trabajo de Joaquín Galán sobre «El Habla del Cerrato Palentino», referido a sus observaciones en Villaviudas. Gonzalo Alcalde que está siendo un buen observador sobre temas etnológicos de nuestra provincia en sus libros sobre La Montaña Palentina hace alguna referencia a términos locales en estos territorios de fuerte influencia cantábrica y asturiana que animan a un estudio profundo sobre las diversas influencias lingüísticas en las comarcas palentinas o quizás mejor castellano leonesas.

Realmente la parte occidental de la Tierra de Campos palentina sufre una influencia enorme de las peculiaridades del habla leonesa, según señala Alarcos (*El Español, lengua milenaria*, Ámbito, 1982) y puedo confirmar, que, como él señala, por esta zona, se emplea con frecuencia el término huéspedes, se dice gracias, se dice bresna y sobre todo, esta parte de Tierra de Campos es leista y laista, características muy propias de León. Las frases que Alarcos señala como características se utilizan en el habla habitual de esta zona: «¿Dónde pongo este

costal? Ponle ahí», «Estos garbanzos si no *les* cueces bien no hay quien *les* coma», «Dilas que entren pacá», «¿Dónde echo el vino? Échalo en la jarra». Una frase que me decían hace poco tiempo: Estos árboles se estropearon cuando la quema de los rastrojos.

Dice Alarcos también: «Así se puede consignar que ciertos vocablos son típicos de aquí o de allí, que en cada región predominan una serie de elementos léxicos particulares (...) cabría distinguir entre el castellano viejo de la cuenca del Duero y el castellano nuevo del antiguo reino de Toledo y entre las particularidades de la primitiva Castilla burgalesa y las peculiaridades de las zonas castellinizadas en León y Aragón».

Nosotros creemos que realmente Tierra de Campos es lógico sufra estas influencias, sobre todo en su porción más occidental, por nuestro origen y la dependencia durante siglos de los Monjes de Sahagún y hasta su pertenencia al obispado de León hasta fecha muy reciente. Quizás el castellano más puro —suponiendo que exista un castellano más puro que otros— sea el del Cerrato y la cuenca del río Pisuerga, hasta llegar a un punto que puede ser Herrera de Pisuerga a partir del cual ya se aprecia influencia del habla cántabra que hacia La Pernía evoluciona al asturiano, influencia también apreciable en el occidente de Santander: Liébana, Picos de Europa, Potes, La Hermida.

Los de Villada tienen un deje<sup>1</sup> al hablar que es de tipo leonés. Es muy distinto al deje de Paredes y más aún se diferencia del de Villarramiel, que parece que hablan cantando. De cómo hablan los de Villarramiel es muy fácil de apreciar y aprender la letra, pero la música sólo se la saben los que han nacido allí o vivido durante su infancia.

Hay una larga serie de términos locales que se están perdiendo. Influyen muchos factores en ello y quizás el más importante sea el mayor intercambio cultural entre todos los pueblos y quizás entre todas las naciones lo que hace pensar en la conveniencia del idioma único mundial que quizás llegue sin que lo busquemos, pero, en nuestro ámbito local hay que resaltar un fenómeno y es el enorme cambio sufrido en los últimos años en el laboreo agrícola consecuente a su rápida y reciente mecanización —fenómeno aún no terminado— y ello está haciendo desaparecer, por falta de uso, los términos que definían una larga serie de aperos agrícolas y que nosotros incluimos en nuestra relación de localismos a sabiendas de que en muchos casos no son tales y que incluso se encuentran en el diccionario pero en franco desuso e incluso ignorado en otras regiones españolas. Influye la radio y televisión como ya hemos señalado, pero otro factor, puramente local, a consignar como agente de desaparición de

---

1. Según mi diccionario el término adecuado sería *dejo*, pero por aquí se dice *deje*.

nuestros términos comarcales es la despoblación de esta zona que hace que cada vez sean menos las personas que puedan llegar a tener contacto con quienes se expresan en estos términos locales.

Volvamos sobre una cuestión y es la de que pretendemos estudiar algo así como el habla de los palentinos, pero antes de seguir adelante hay que plantearse que quizás el palentino, en el sentido del hombre de una provincia no existe, ya que realmente la configuración de nuestra provincia es la consecuencia de un artificio de algo que se fundó hace poco más de 150 años, con un planteamiento puramente político para fortalecer el centralismo administrativo y si queremos referirnos a un palentino, por este nombre, estamos indicando al hombre de la capital.

Quizás antropológicamente al palentino habría que agruparle en tres grandes grupos: el de Tierra de Campos, que es el más amplio y que se continúa con la misma comarca de León, Valladolid y se prolonga hasta Zamora y que es una comarca de fuerte influjo leonés. El segundo sería el de El Cerrato, que se continúa algo por Burgos y que penetra en la de Valladolid por el valle de Esgueva y que quizás habría que prolongarle hasta la margen derecha del Duero por la zona de Peñafiel; esta segunda zona es de clara influencia castellana o burgalesa si es que no se quieren marcar diferencias entre Castilla y León. Finalmente hay una tercera zona a la que podríamos llamar Cantabria Sur de Herrera de Pisuerga hasta Guardo y que por el Este penetraría algo en Burgos y por el Oeste también penetraría algo en León, aunque quizás en esta última zona ya muy mezclado con el influjo asturiano que también penetraría en parte de la actualmente denominada Cantabria.

Villada a pesar de ser un pueblo de menos endogamia que otros de la provincia de Palencia y por lo tanto su aporte del exterior es grande y además ha sido siempre un pueblo con bastantes funcionarios y trabajadores procedentes de otros puntos y también con fuerte porcentaje inmigratorio, que, por cierto no ha sido capaz de disminuir su despoblación pues la emigración ha superado a la inmigración y conserva un habla muy peculiar. Se va perdiendo con bastante rapidez, pero, no hace más de 50 años, aún se podía oír por la calle, pues gran parte de la vida se hacía en la calle y en las plazuelas, donde al atardecer sacaban sillas y se sentaban las vecinas y algún vecino, en tertulia.

En aquellos corros podría oírse algo así como esto:

Ese chiguito telarero hace altares como de la mano. Vete maldito de cocer y no me amueles más, ya sabes que me entra la tristeza al estómago al angelus y tú me vienes a jeringar con tus telares. Te pedí que me repinases el muelo con el aparvador. Los chiguitos del pueblo acantearon al cagarratón con pepitas de aceituna. Échame una pintijina de aguardiente. Me ha cogido la tía y sólo tengo ganas de echarme la siesta. Es un piciero y hasta parece que le gusta

el morapio y realmente no es más que un mocoso y podría terminar dándole un soplamocos o un capón o castigarle a que saque la cernada de la gloria o de la trébede<sup>2</sup>.

Tenemos anotada una amplia lista de términos de uso local, términos que en gran parte se encuentran en el diccionario y les anotamos o porque su uso es muy amplio y en contraste en otras regiones españolas son prácticamente desconocidos o porque nos tememos su desaparición en el uso por desaparecer el motivo de su utilización al tratarse de aperos y herramientas agrícolas o sistemas de trabajo ya en desuso debido a la reciente intensa mecanización de las explotaciones agrarias.

Estas palabras, así como la fraseología *sui generis* acerca de la cual hemos anotado muy poco, es común a la zona occidental de Tierra de Campos, cuyo centro habría que situarlo en Sahagún y se extiende por parte de Palencia, Valladolid y creo que llegue hasta la provincia de Zamora y es coincidente, supongo yo, con la zona de repoblación a comienzos del siglo X por gentes de origen mozárabe, procedentes de Córdoba que llegaron aquí al amparo de los Monjes de Sancti Facundi, convento benedictino fundado por Alfonso VI y que fue la más poderosa abadía de la orden en el siglo X y quizás también la más importante en aquella época de todas las órdenes en España. Mientras esta zona fue repoblada por gentes del sur, el resto de la actual provincia de Palencia es más probable que fuera repoblada por gentes del norte: cántabros y vascos fundamentalmente y de aquí el origen de ciertas toponimias de origen vasco y montañés.

Pasemos pues a pormenorizar nuestra relación terminológica local:

---

2. Podría traducirse por: este niño travieso maquina o imagina cosas que intenta realizar con lo que encuentra a mano, sean muebles u objetos y lo hace con mucha facilidad y rapidez. En cuanto a maldito de cocer es una especie de insulto menor, que se ha empleado y emplea algo aún y no sé qué origen pueda tener. Tristeza o angustia al estómago es un término muy generalizado en gran parte de nuestra región y que yo lo interpreto más que como dolor de estómago, como sensación de hambre; realmente la gente lo define con frecuencia así: no es que me duela el estómago, es que lo siento. Al angelus: hasta hace poco en Villada, por un legado del mítico Alonso de Villada, había muchos toques de campana en la Iglesia de Santa María y el de Angelus a mediodía y el de Queda al final de la tarde, servía como orientación horaria a los villadinos. Repinar la parva o el muelo se hace actualmente con una aparavadera adaptada al tractor y suele ser un procedimiento rápido y eficaz, pero antes se hacía a mano, con pala u horca; en todo caso consiste en regularizar estos montones de grano o mies. Acantear por apedrear; canto por piedra: esto es castellano y es una de las tres acepciones de la palabra canto, pero aquí el uso es común y la palabra piedra de menor uso. El cagaratón era un judío que formaba parte de unos pasos que sacaban en procesión en viernes santo y los chiguitos del pueblo iban guardando pepitas de aceitunas para tirárselas. Pintigina equivale a una pequeña cantidad. En cuanto a cogerte la tía equivale a galbana. Morapio por vino y mocoso por niño de corta edad, son de uso habitual. Capón, golpe en la cabeza con el nudillo del índice era un castigo frecuente por los maestros de hace no demasiados años. Piciero es el que hace picias y esto, en general se entiende como malas obras e incluso pequeñas delincuencias y es de uso muy amplio en toda la región; también pudiera ser equivalente a pícaro.

- Abañar*: Limpiar el trigo o seleccionarlo para la siembra, separando las semillas no deseables y los granos rotos. Hay una máquina para este fin que se llama abañadora. Esta labor ha desaparecido sustituida por los modernos centros de selección de semillas.
- Abulto*: Palabra despectiva para designar a una persona que razona poco: «ese es abulto como los nabos de Monzón».
- Acantear*: Tirarse piedras, generalmente una pandilla de chuiguitos contra otra.
- Acarrear*: Transportar la mies desde el campo a las eras.
- Acial*: Instrumento de madera para sujetar el morro de las mulas y otras caballerías lo que las inmovilizaba y facilitaba la labor de herrarlas y esquilas.
- Acuestas*: A hombro. Llevar un saco acuestas, llevar un niño acuestas.
- Aguadaña*: Es sinónimo de guadaña. Aguadañar es un término muy usado que equivale a segar con guadaña.
- Adarme*: Medida de peso antigua muy pequeña. Se emplea en sentido figurado: «no pesa ni un adarme».
- Agostarse*: que se seca por falta de agua o por el calor; se refiere generalmente a plantas.
- Agostero*: Sinónimo de veranero. Persona que se contrata para trabajar durante el verano y que con frecuencia procedían de otras provincias: gallegos y páramos de la provincia de León. A éstos se refería Rosalía de Castro en su célebre poesía.
- Ajuste*: Contrato laboral agrícola verbal. Existe el verbo ajustarse.
- Alumbrar*: Cavar las viñas dejando una zona más baja alrededor del tronco de la cepa.
- Amargacenas*: Viento cierzo o del NE que se levanta algunas veces en Tierra de Campos y que por aparecer a última hora de la tarde molestaba esta comida que solía hacerse en el campo.
- Amediero*: Cultivador a la parte con el dueño del terreno. Sinónimo de mediero.
- Amochar*: Embestir o topar con los cuernos una vaca, toro, cabra o carnero.
- Amolar*: Fastidiar, molestar. Estar amolao es estar fastidiado.
- Amoroso*: Se dice del terreno fácil de labrar por ser suelto.
- Andancio*: Epidemia.
- Anguilera*: Desagüe que se hace para sanear una tierra encharcada por lluvias recientes.
- Anugar*: Acción de meterse las gallinas en el gallinero.
- Apañar*: Atropar. Reunir las gavillas de mies. Apañila o atropadora era un oficio temporero frecuente en la mujer de Tierra de Campos para la recogida de la cosecha de cereales.
- Aparvar*: Amontonar la mies con un apero preparado para este fin. También se emplea para designar un efecto no deseado en el uso de algunos aperos

de arrastre: «al pasar la tierra con la trilladera se me arrastra y no me deja hacer una buena labor».

*Aparvadera*: Instrumento de madera arrastrado por ganado o por tractor que se emplea para amontonar lo trillado en forma de parva o muelo.

*Aprisco*: Lugar para recoger las ovejas en el campo para pasar la noche y se cerca por medio de teleras. Es distinto que tenadas.

*Arambol*: Arranque de escalera o barandilla o balaustre.

*Ardental*: Terreno cascajoso y seco.

*Aricas*: Vezas.

*Amar un carro*: Prepararle para acarrear la mies, con bastidor, picos, largueros y mallas.

*Arrebujar*: Envolver. «arrebujarse en la manta».

*Arrieros*: Comerciantes trashumantes con carros, generalmente de varas. El término viene de «arre» voz para animar a las mulas.

*Asiento del carrero*: Iba en la viga del carro de par y se colocaba en el verano para acarrear la mies y se empleaba para sentarse el carrero.

*Artesón*: Artesa de una sola pieza de madera adonde se preparaban las jijas que después de envasadas se iban a transformar en chorizos.

*Atascar*: Término de carrero que indicaba cuándo el carro se metía en el barro y no podía salir. Hay otras muchas acepciones, sobre todo referidas a tubos.

*Aventadora*: Máquina para limpiar la mies que lleva unas aspas para mover el aire y originar y suplir al viento necesario para limpiar la trilla. Es la limpiadora que separa el grano de la paja.

*Atosigar*: Apurar a las personas para que hagan más trabajo o más cosas a la vez.

*Atusar*: Acariciar: «siempre te veo atusando a la novia».

*Azucarillos*: Tiene interés solamente porque eran de muy amplio uso en Villada en los años 20 y actualmente es un dulce prácticamente desconocido por estos pueblos que ahora hasta carecen de confiterías donde puedan hacer azucarillos.

*Azufrador*: Mesa camilla vestida.

*Bálago*: Mies en montones para cargarla. No es lo mismo que morena que son montones de bálago. Según el diccionario Salvat es palabra de origen céltico.

*Banca*: Asiento pequeño sin respaldo, con un agujero en el centro para poder cogerla más fácilmente introduciendo un dedo por el agujero. También se llama banqueta.

*Barrial*: Se dice del terreno que forma fácilmente barro de gran adherencia, que retiene mucho el agua y por ello puede ser difícil de labrar.

*Barril y Barrilete*: Cuba pequeña, de madera y con arcos como las cubas normales.



- Basto*: Terreno que conserva poco la humedad y tiene caliche.
- Beldar*: Separar el grano de la paja ayudados por el viento, tirando la mies al aire con el gario o con el bieldo que era un gario algo más pequeño.
- Beldadora*: Máquina con unas cribas que se mueven mecánicamente y con viento hecho artificialmente por medio de unas aspas que se mueven simultáneamente que las cribas. Se movían a mano por medio de una zanca que se da vueltas. Posteriormente fue sustituida la zanca por una polea a la que movía un motor eléctrico y rara vez de gasolina.
- Bien de ello*: Es una frase hecha que fue de muy amplio uso en Villada y aún persiste: Le di bien de ello, por querer decir le pegué mucho. Ese tiene bien de ello por querer decir que es rico.
- Bocarón*: Ventana del pajar situada en su parte alta por la que se metía la paja lanzándola a voleo con un gario.
- Bolsas del carro*: El carro armado para transportar mies llevaba unas bolsas de malla a cada lado, por fuera de las ruedas, que aumentaban mucho la carga de una mercancía tan voluminosa como es la mies.
- Bocoy*: Cuba pequeña que era empleada para el transporte.
- Borra*: Cordera próxima a ser cubierta por el macho pero que aún no lo ha sido.
- Botija*: Envase de barro cocido de un solo pitorro que es diferente del botijo que lleva dos.
- Bozal*: De las mulas. Era metálico y de cuero y se ponía para que no se distrajeran las mulas al trabajar, principalmente cuando iban enganchadas en la segadora y pasaba la mula junto a la mies erecta.
- Buche*: Papo. Estómago. Llenar el buche o llenar el papo es comer bien. También se dice en sentido figurado de tipo monetario.
- Cabezada*: Pieza de correas o de tela de lona que se pone en las mulas rodeándola la cabeza y en la que se enganchan los ramales. El cabezadón llevaba también unos protectores para los ojos y en conjunto era más fuerte.
- Cabria*: Armazón para enganchar ganado al arado. Es distinto del balancín.
- Cagalera*: Diarrea.
- Cagalitas*: Heces fecales de ovejas, cabras y conejos. Son redondas o un poco alargadas. En otros sitios las llaman cagarrutas.
- Calagriños*: Racimos amargos de uvas.
- Cancillas*: Especie de talanqueras que se ponen en el campo para cercar las ovejas durante la noche.
- Cancina*: Oveja joven o cordera que ha parido una o dos veces.
- Calvas*: Zonas del campo que se dejan sin sembrar o sin segar por defectos del laboreo.
- Canasta*: Es el cunacho de mimbre. También se llama terrero.

- Cántara:* Medida de hojalata que hace 16 litros. Existe además la media cantara de uso más frecuente por su más fácil manejo.
- Canto:* Piedra. Los chiguitos se acanteaban que era una riña de bandas tirándose cantos. Prácticamente el uso de la palabra piedras se refería a los grandes trozos de los edificios; los otros eran cantos.
- Cantarera:* Muebles de madera con redondelos para colocar los cántaros.
- Cantarero:* Soporte para transportar cántaros a lomo de caballería.
- Cántaro:* Vasija de barro cocido que se empleaba para transportar y conservar agua, generalmente de bebida. Iban las mozas con el cántaro a la fuente para dejarlo en la cantarera o bien echar el agua en una tinaja y tener así una reserva de agua. Si el agua estaba lejos había que ir con el burro o la mula con cantareros que solían llevar cuatro cántaros.
- Capacho:* Es un bolso rústico confeccionado con pajas largas de plantas de las riberas con asas, pero me lo han dado como sinónimo de cerillo. En otras regiones le llaman capazo.
- Cárcavos:* Laderas excavadas por la erosión.
- Carguillas:* Soporte de mimbre de 4 huecos y un espacio en medio para colocar sobre el lomo de las caballerías y servía para transportar cuatro cántaros y también uva para comer.
- Carguillón:* Carguillas con un sólo hueco a cada lado.
- Carros de par y carros de varas:* El primero lleva una viga entre las dos caballerías y en el de varas iba la mula entre las dos varas y podían engancharse más mulas delante por medio de tiros formando reata.
- Carraspera:* Catarro de vías respiratorias altas.
- Cascó:* Murió.
- Cavén:* Tira de terreno laborable a lo largo de una reguera y que es de poca anchura y de alta calidad.
- Cavón:* Trozo grande de tierra dura que aparece al cavar y en mayor cantidad y tamaño al arar. Cavón viene de cavar. Algunos lo llaman tabón e incluso cambrón, quizás porque les suene mal cavón.
- Carrero:* el mulero conductor del carro. Solía referirse al carro de par al acarrear la mies que necesitaba dos personas: un carrero y un ponedor.
- Cedazo:* Criba pequeña, de uso doméstico, para cocina; era muy fina.
- Cencerra:* Esquilón que se colgaba del cuello de las ovejas.
- Cencerro:* Para el vacuno. En sentido figurado se dice de uno que está como un cencerro de la persona que está un poco alozada.
- Cereño:* Áspero, húmedo, tierno. Quizás el nombre venga de cera por una sensación táctil similar.
- Cerillo:* Era un cuadrado de madera, de unos 15 a 20 cms. con los ángulos salientes en el que se enrollaba una mecha cubierta de cera, formando una

especie de vela delgada y se iba desenrollando según se gastaba y para enderezar las vueltas bastaba con el calor de las manos. La usaban las mujeres para alumbrar en la iglesia y se colocaba en los hacheros.

*Cernada*: Cernada por ceniza. Parece más bien referirse a la ceniza de la paja.

*Clavera*: Soporte de madera con ganchos para colgar los cacharros de cocina.

*Cocote*: Región occipital del cráneo. Parte posterior de la cabeza. Cogote.

*Cojorla*: Exclamación sorpresiva y a veces, quizás magníficamente.

*Collera*: Soporte de cuero que se pone en el cuello de las mulas para poder enganchar los aperos de arrastre.

*Collerín*: Era llamada así a la que se utilizaba para el carro de varas y llevaba unas piezas de cuero llamadas francaletes para sujetar las varas.

*Collerón*: Se empleaba en el carro de par y llevaban en su parte alta unos apoyos con abrazaderas para sujetar el yugo.

*Collerero*: Fabricante y reparador de colleras.

*Corito*: Desnudo. En cueros.

*Correr la olla*: Era el que llevaba la comida al campo a los agosteros que estaban trabajando en las tierras. Generalmente eran chicos llamados motriles que corrían la olla con un burro y unas alforjas o carguillas.

*Cuartilla*: Cuarta parte de la cántara. Existía una medida de mucho uso de hojalata.

*Cuerna*: Vaso de asta de toro que se empleaba en las bodegas.

*Cunacho*: Canasto hecho con tiras de roble verde en forma de bandas cruzadas.

*Cesto de vendimiar*: Envase de mimbre de altura superior a un metro que se empleaba para transportar la uva del majuelo al lagar llevándolo en carros.

*Chicharrón*: Girigotos que quedan al deshacer la manteca por el calor; realmente es la parte no grasa del tejido graso.

*Chiguito*: Se emplea en Tierra de Campos para designar a las personas jóvenes, entre los 5 y los 16 o 18 años. Al femenino se le suele dar un significado admirativo.

*Chinchar*: Molestar. Fastidiar.

*Dar vuelta a la trilla*: Cuando se trillaba con trillos, arrastrados por mulas, se molía lo de encima y no lo de abajo y había que pararse poco después de mediodía y dar vuelta a la trilla con la ayuda de horcas de madera, generalmente la de dos guijos.

*Dedicarse al trato*: Los intermediarios en la compra-venta de ganado. Ha sido un tipo de trabajo frecuente en Villada, incluso a tiempo parcial.

*Descomposición*: Diarrea. «Está descompuesto» cuando está enfermo con diarrea.

*Desembalagar*: Sacar el bálago o mies de los carros armados con mallas, para ser trillado. Había un gancho de desembalagar y se ayudaban con la horca de dos guijos.

*Diptongo*: Persona de dos o más oficios.

*Encañar un carro*: Llenar de mies las bolsas laterales del carro armado con mallas.

*Escardar*: Labor de primavera de quitar a mano las malas hierbas de los sembrados, principalmente cardos, por el motivo de que después molestaban a las apañilas en la recogida y transporte de la mies, que se hacía abrazando las gavillas. Realmente era quitar las malas hierbas y la definición anterior me la dio una antigua apañila.

*Escardillo*: Instrumento metálico para escardar.

*Escoritar*: Desnudar.

*Escoba de heno*: Escobilla de pajas alargadas de hierbas que se empleaba para quitar las cenizas de las lumbres de paja.

*Escoba de agujeras*: Escobas para barrer las eras que se hacen con unas hierbas altas que salen espontáneamente en los sembrados y que hay que arrancarlas con raíz, y dejarlas secar antes de atarlas, sujetándolas cerca de la raíz, generalmente enrollando una alambre.

*Escaño*: Banco, asiento.

*Emburriar*: Empujar.

*Entornar*: Volcar el carro quedando de costado.

*Entraba*: En lugar de traba, que se emplea para sujetar las patas delanteras del ganado y que pueda pastar sin alejarse.

*Esconderite*: Por escondite. Los niños juegan al esconderite.

*Escorzolar*: Terreno que lleva arena y caliche.

*Escriño*: Cestillo en forma de tronco de cono tejido con paja de centeno cosida con tiras de mimbre.

*Escorzuelo*: Resto de paja o pajilla que queda junto al grano de trigo después de recolectar. Sale más cuando la espiga no está bien seca y depende mucho de la habilidad del maquinista de la cosechadora.

*Escotorrar*: Maniobra de alumbrar un majuelo.

*Espita*: Tubo de madera con tapón de la misma especie que se ponía en la cuba para sacar el vino. La espita perfeccionada se llamaba canilla.

*Espitar*: Poner la espita o la canilla a una cuba.

*Estera*: Alfombra tosca realizada con zonja de espadaña.

*Empanizada*: Cielo oscuro o más bien semioscuro en la noche. «Las estrellas están empanizadas y mañana o pasado lloverá».

*Fardel*: Saco pequeño de tela.

*Fato*: Olor. «Nada más entrar en esa casa se nota el fato».

*Faltriquera*: Bolso que llevaban las mujeres debajo de sus amplias faldas, en las que existía un agujero para llegar a la faltriquera que se llamaba manera.

*Farullero*: Que hace las cosas poco cuidadosamente. Embarulladas.

- Friera*: Zona de remanadizos en las tierras que dificultan las labores.
- Fufú*: Se llamaba así el fuelle pequeño de uso casero para la lumbre de paja.
- Galga*: Freno de mano de algunos carros de varas.
- Garear*: Tirar paja con el gario y meterla en el pajar a través del boquerón.
- Garia*: Especie de pala de madera con dientes planos, que son 4. Es más pequeña que el gario y se empleaba para la máquina limpiadora o aventadora.
- Gario*: Más grande que la garia, con 6 y hasta 8 dientes.
- Gatuñas*: Cardo de espinas muy afiladas. Su picazón es muy dolorosa.
- Gavilla*: Haz de mies que puede transportar una persona abrazándose a ella. La va dejando la máquina segadora en el suelo, a juicio del maquinista que la suelta accionando un pedal.
- Gavillero*: Serie de gavillas correlativas en línea: «Arrastrad el gavillero para coronar el final de la morena».
- Gavilucho*: Nombre que dan a los aguiluchos.
- Gloria*: Calefacción por debajo del suelo. Es el hipocausto romano. Lo tenían prácticamente todas las casas y la continúan teniendo muchas.
- Girle*: Cagalitas de oveja.
- Gigantea*: Girasol.
- Girigitos*: Restos de tejido conjuntivo que queda después de haber derretido la manteca de cerdo, al calor.
- Gevenas*: Planta silvestre que da flores amarillas y que aparecen con frecuencia en los sembrados. Se las conoce también como «amarillas».
- Gotera*: Concentración de agua o más bien de barro en una zona circunscrita del campo los años que llueve mucho. En las parvas de grano penetración de agua de lluvia por no haber resbalado por las laderas de la parva o del muelo.
- Granzas o gracias*: Pajotas de cereales y otras plantas que están mezcladas en la trilla y a las que a veces acompaña trozos de espigas. Es una de las fracciones de la máquina aventadora.
- Follar*: Fornicar. No se emplea como interjección tal y como sucede con su homónimo joder. Es un leonesismo que viene de hollar, mancillar o mejor dicho es al revés, hollar viene de follar, al perder la f en la evolución del castellano y no del leonés-asturiano.
- Hacha y hachón*: Vela de cera muy gruesa, más que el cirio. Las primeras se sacaban en las procesiones y las segundas se dejaban en la iglesia en un mueble llamado hachero que tenía unos agujeros de 8 a 10 cms. de diámetro donde se metían los hachones. Algunos los consideran sinónimos.
- Hace raya*: Se refiere a cuando un sembrado está muy bueno y se nota mucho el límite con las otras o también puede ser por muy mala.
- Hitar una tierra*: Colocar una piedra o un cavón grande en los límites de una

tierra, pintándolos de blanco, con cal, para indicar al pastor que allí no deben entrar las ovejas.

*Hitos:* Las señales blancas antes citadas

*Holladura:* El tiempo dedicado a dormir cada veranero en los trabajos por turno.

Debe venir de hollar porque solían dormir en las heras en un montón de bálago.

*Horca:* Herramienta para cargar mies y en este caso son de madera y pueden ser de dos y cuatro dientes. Las hay de hierro para cargar abono. Había una horca de purrir, de mango muy largo, que se empleaba para cargar los carros armados para el transporte de la mies.

*Hacer altares:* Hacer travesuras los niños y parece ser que se refiere principalmente a construir o confeccionar algo. «Este chiguito es muy amigo de hacer altares».

*Hozino:* Hoz pequeña para segar legumbres (garbanzos especialmente) y linderas.

*Huerta y huerto:* El segundo es pequeño y generalmente adosado a una vivienda.

*Infierno:* Zona de la máquina aventadora a la que va el polvo grueso y algunas semillas.

*Lagar:* Lugar donde se pisaba la uva y después se prensaba y extraía el mosto que pasaba a un pozo del cual se sacaba con bombas o calderos.

Es interesante el sistema de prensa de los lagares de esta zona, hoy desaparecidos y que llevaban como peso una gran piedra al extremo de una enorme viga de madera.

*Lagareta:* Manchar la cara con uvas de «tinta Madrid». Era una broma que se hacía frecuentemente en las vendimias. También se llamaba lagareta al hueco del lagar donde se ponía la uva.

*Lamedor:* Se dice estar dulce como lamedor.

*Loba:* Labor mal hecha al arar.

*Lurria:* Basura. Término despectivo refiriéndose a una cosa, una acción o una persona. Algunos dicen nurria.

*Maragatos:* Dulces bastos que se hacían en Villada para la fiesta de la tortillera.

*Maraños:* La paja que queda después de haber pasado la cosechadora y tiene forma de tiras longitudinales.

*Maya:* Flor blanca que aparece en el mes de Mayo, frecuentemente en zona de hierba. Es la margarita de los prados.

*Maldito de cocer:* Solía decirse reprendiéndole a un niño por trasto o piciero.

*Mediero:* Más frecuentemente se dice «amediero». En principio era consecuencia de un cultivo a medias entre el trabajador y el propietario del terreno.

*Mentiras:* Manchitas blancas que suelen aparecer en las uñas. Ruido que aparece

en algunos movimientos forzados de las articulaciones de los dedos y que por extensión se aplica a veces a otras articulaciones.

*Mielgas*: Alfalfa silvestre espontánea que suele aparecer en las linderas.

*Moledero*: Se vende abono de ovejas en moledero (es un anuncio del periódico). Es prácticamente sinónimo de estercolero.

*Molondrón*: Cachete en el cocote. Otra acepción puede ser que es «abulto como los nabos en Monzón».

*Molletejos*: Bollos de anises que se comían en Semana Santa.

*Mondongo*: Todo el embutido del cerdo recién envasado.

*Monceñas*: Trozos de paja quemada, muy volátiles por su poco peso que se levantaban en la lumbre de paja y caían sobre los alimentos que se estaban cocinando.

*Mondongera*: Mujer que iba por las casas contratándose para ayudar en las faenas de la matanza del cerdo y su posterior transformación en conservas.

*Moñigo*: Heces fecales del ganado asnal y mular. También se dice cagajón. En algunas ocasiones he oído decir moñico.

*Moquero*: Pañuelo para limpiarse la nariz.

*Moquita*: Gota de exudado de nariz acuoso que permanece en la punta de la nariz.

*Morena*: Montón de gavillas en el campo preparadas para ser acarreadas. Posiblemente tiene una raíz común con el vascuence y es de origen prerromano (Diccionario Salvat).

*Motril*: El que lleva el botijo y la comida a los segadores. Solía ser un adolescente, es decir, un chiguito.

*Mozo mayor*: El Jefe de los trabajadores agrícolas para un mismo amo.

*Muelo*: Montón de trigo o cebada limpias de forma cónica, contrariamente a la parva que es alargada.

*Murria*: Tristeza, depresión, nostalgia, morriña. Algunos dicen nurria.

*Navesana*: Corte, generalmente oblicuo, que se da al cultivo de una tierra, para saber el estado de sazón del suelo y deducir la labor a seguir o para ver de rectificar una labor.

*No reteja sin barro*: Frase hecha que se refiere a alguien que de todo saca partido.

*Palas de madera*: Eran de una sola pieza y se empleaban para mover el grano limpio.

*Palominos*: Trozos de pimiento verde para ensalada. Es un término muy propio de la merienda en las heras. Es figurado pues el nombre real se refiere a las crías de paloma sin establecer una diferencia clara entre pichones y palominos. Otra acepción se refiere a la suciedad de los calzoncillos por falta de limpieza después de hacer las deposiciones.

*Papel*: Periódico. Siempre se emplea con el artículo «El papel».

- Papo:* Buche. Llenar el papo o llenar el buche es comer mucho o aprovecharse de alguna circunstancia económica ajena en beneficio propio.
- Parameses:* Personas procedentes del páramo leonés que venían a contratarse a Villada como agosteros. El primer domingo de julio, Fiesta del Triunfo de Jesús, era Villada un gran mercado de contratación de estos agosteros que dormían por grupos en los soportales y se contrataban familiarmente.
- Parva:* Montón de grano o de mies trillada de forma alargada. Por extensión se dice «las parvas del río» por tener una forma con algún parecido.
- Parvaza:* Parva de paja. A veces se emplea para la que es de paja y de grano trillado pero aún no limpiado.
- Peón de carro:* Barra de madera articulada para sujetar (apear) los carros. Va colocada en la barra de los carros de par.
- Pecina:* Cieno negruzco y maloliente que se forma en el fondo de algunas regueras sobre todo si reciben materia orgánica. Es frecuente en zonas donde vacían alcantarillados de aguas residuales de pueblos, que no las depuran, lo cual es actualmente norma general en los pueblos de esta provincia.
- Pindia:* «Es una escalera muy pindia, muy pinada».
- Pelele:* Tonto. También se llamaba así una ropa interior para niños que era de cuerpo entero y tenía una abertura para permitir la salida del pene y llegaba hasta el ano, con lo cual se podían hacer aguas mayores y menores sin quitarse la ropa.
- Pingar:* Colgar. Cómo te pinga eso.
- Pinta:* Aspecto «mala pinta tiene ése». También se denomina así a la persona inquieta, irresponsable e incluso a niños traviesos «Es un pinta».
- Pipote:* Envase de madera para el escabeche que denota al tiempo la calidad del producto. Villada era célebre por sus escabeches hasta época muy reciente. Se decía escabeche de pipote y escabeche de barril.
- Piquera:* Gotera en una tierra o en un montón de grano.
- Pisar los adobes:* Hacer una cosa mal por despiste. Es un lenguaje figurado por el daño que se hacía al pisar unos adobes que se habían dejado a orear.
- Pitas:* Para llamar a las gallinas: «pitas, pitas, pitas». Creo que esto es nacional pero se perderá por la misma razón que se pierden las gallinas de corral.
- Pitorro:* Lugar de salida del agua del botijo que también tiene una boca para la entrada del agua. En la botija el pitorro se emplea para la entrada y para la salida del agua —aunque las botijas se empleaban más para el vino—.
- Planchar la oreja:* Acostarse para descansar, generalmente a horario distinto del descanso nocturno, como puede ser la siesta.
- Ponedor:* Obrero que iba colocando la mies, en el carro armado, que le iba dando el carrero con la horca de purrir.



*Pringue:* Zumo. Mojo. «Quiero pringar la salsa». También se puede referir a algunos delitos «en eso está pringado fulano».

*Pujavante:* Cuchilla para rebajar los cascos del ganado de tiro.

*Purrir:* Cargar la mies en el carro armado.

*Puslã-o-Tamo:* Residuo pulverulento en la limpieza de cereales.

*Orear:* «Dejarle que se oreo que aún está tierno». Puede referirse al campo, a un alimento, a un objeto. Es secarse una cosa húmeda. Otra acepción puede ser: «Se quedó tan oreado despues de haberme insultado» tranquilo, despreocupado, cara dura.

*Orejas:* Por orejuelas, que es un dulce casero propio de carnavales.

*Oilo:* Aceite. Había unos vendedores ambulantes que anunciaban su mercancía «vendo oilo» y llevaban un pellejo de ello sobre los hombros y los chiguitos jugaban a ello poniéndose a un niño más pequeño sobre los hombros.

*Rastra:* Pieza de madera con mango y dientes para arrastrar la mies.

*Rastro:* Es la rastra con la madera más alta y se emplea con los dientes para arriba.

*Rastrillo:* También se denomina así a la rastra.

*Rastrojo:* El campo después de recogida la cosecha.

*Rampojo:* Lo que queda del racimo de uvas después de exprimido y sacado el mosto.

*Rayón:* Terreno sin cultivar. El término es «estar de rayón». Quizás sea Rallón.

*Reguera:* Desagüe común a varias tierras. Desembocan en otra reguera o en río. Algunas llevan agua permanentemente por nacer en un manantial. Realmente son arroyos.

*Repellar:* Trullar. Cubrir de barro mezclado con paja una pared de adobe.

*Revenidos:* Cambio físico en la textura de algunos alimentos. También se refiere al suelo de cultivo principalmente al iniciarse el deshielo.

*Retranca:* Pieza para enganchar la mula que rodea la grupa y sirve para evitar que el carro se venga hacia adelante, sobre todo cuesta abajo.

*Revigar:* Este carro está muy revigado, muy echado hacia atrás.

*Revilvando:* Hacer una cosa muy deprisa.

*Rigilete:* Chorrito de un líquido «beber del porrón a rigilete».

*Rodea:* Paño de cocina.

*Saca:* Saco grande que se emplea para la paja.

*Salgüero:* Parte de una tierra o finca con remanadizos de aguas freáticas.

*Sanchico:* Para llamar a los conejos «sanchico, sanchico, sanchico».

*Sangría:* Reguerillo que se hace para desaguar zonas encharcadas. Sería permanente al contrario que la anguilera de la cual se diferencia también por el tamaño. También la anguilera podría ser el resultado de la sangría. Existe algún confusiónismo en el uso de estos términos.

*Se le fue el santo al cielo:* Se le olvidó lo que iba a decir justamente cuando iba a decirlo.

*Se le quitó como de la mano:* Se curó rápidamente.

*Sembrar de año y vez:* Barbechar.

*Senara:* el cultivo total de un agricultor, desde que se siembra hasta que se recoge, aunque suele referirse más al final del cultivo, es decir, a la recolección y sus etapas previas. También se refiere al producto de la recolección.

*Senso:* Culo.

*Seras:* Envases flexibles de tamaño mediano que se llevaban en los carros de los arrieros.

*Ser un mandado:* Actuar sin responsabilidad propia. Excusa de una acción.

*Serillo:* Envase pequeño de pajilla que llevaban las mujeres para la compra de frutas.

*Sillete:* Banca fina con patas que frecuentemente eran plegables.

*Solana:* Donde toman el sol los viejos en el invierno que suele ser una tapia situada frente a poniente o mediodía y protegida de los vientos fríos del NE.

*Solendro:* Labor beneficiosa que se atribuye a la avena en el terreno donde ha estado sembrada.

*Soplamocos:* Bofetada. Le dió un soplamocos, un tortazo en la cara.

*Tabal:* Envase de madera, redondo, en forma de tambor, formado de varias piezas, donde envasaban, transportaban y permanecían hasta su venta total una serie de conservas de pescados: sardinas arenques también llamadas guardias civiles y escabeches de bonito, besugo, abadejo, etc.

*Taburete:* Asiento pequeño sin brazos ni respaldo. De madera. En todas las casas había algún taburete, que han sido comprados, casi todos, por anticuarios.

*Talegos:* Recipientes de tela gruesa en forma de bolsa; realmente es un saco pequeño para llevar en la mano. Puede ser de cuero.

*Tamo:* Pusla.

*Telarero:* Niño trasto.

*Tempero:* Humedad adecuada de un terreno para poder realizar una siembra que favorezca el nacimiento.

*Tenadas:* Edificio para guardar ovejas.

*Tener voluntades:* Tener apetito.

*Terciada:* Tamaño intermedio. «no es ni grande ni pequeña, es terciada».

*Terrero:* Envase de mimbre. También se llamaban canastos. Es el cunacho de mimbre pero solían ser algo más altos aunque mucho menos que los cestos de vendimiar.

*Terreguero:* Residuos de barrer el solar de la trilla. Debe venir el nombre de

que lleva mucha tierra. Se limpia al viento para sacar el grano lo que origina mucho polvo.

*Tierra*: Sinónimo de finca aunque a las de tamaño grande las llaman fincas.

*Tinaja*: Recipiente grande que se empleaba para almacenar agua cuando había que ir por ella a la fuente con cántaros o calderos. Era de barro y de boca ancha.

*Tío*: Además de familiar tiene un sentido peyorativo y de clase social: hay dones, señores y tíos. También se denomina así al bocarte y a veces a las sardinas arenques.

*Tableros para la paja*: Eran unos tableros que se colocaban en el carro para aumentar su capacidad para transportar paja a granel.

*Tiros*: Los que se enganchan a las mulas para la tracción; las hay de cadenas, de cuero, de lona, etc.

*Tiemo*: Por húmedo. Este trigo está tierno.

*Toba*: Cardo alto que recuerda a la alcachofa, pero con muchos más pinchos.

*Torta*: Pan amasado con aceite o manteca. «Los tontos de Grajal dicen que la torta no es pan». Posiblemente los de Grajal tienen razón.

*Torta de chicharrones*: Torta en la que se ponen girigitos y azúcar.

*Traba*: Para sujetar las patas del ganado equino y dejarles pastar sin que se escapen. También se decía entraba.

*Tranchete*: Navaja curva para vendimiar.

*Traje de comer fideos*: Se dice ponerse el traje de comer fideos a ponerse el traje más elegante que se posee por motivo de fiestas patronales o familiares.

*Trébede*: Es como una gloria pero en alto o más bien la meseta situada encima de una lumbre de paja. Esta lumbre de paja se solía emplear además para cocinar y era muy eficaz en alimentos que requerían un cocimiento prolongado a fuego lento como sucede con las leguminosas.

*Trilla*: La mies que se extendía en las eras para ser trillada.

*Trillar*: Moler la mies para sacar el trigo de las espigas y triturar la paja. Se emplea este término también en el sentido de moler los cavones para pulverizar la tierra y prepararla para la siembra o en primavera cuando ya está nacido el campo para moler los cavones residuales de la siembra. Esta acción de trillar cavones también se llama arrastrar.

*Trilladera*: Cultivador con garfios. También se llama rastra.

*Tripulantes*: Ensalada de pepino, pimienta y cebolla que se solía dar de merienda a los veraneros.

*Tristeza*: Dolor visceral.

*Trisurco*: Arado de tres rejas arrastrado por mulas.

*Vacío*: Holgazán o más bien despreocupado, parásito humano.

*Vago*: Holgazán.

*Varear los colchones:* con una vara se apaleaba la lana de los colchones para hacerla más esponjosa.

*Varillas:* Soporte de madera con dos tiras para mover el cedazo.

*Velay:* «Velay que granice y se estropee la cosecha». Posibilidad.

*Ventril:* Correa que pasaba por debajo de la mula en el carro.

*Veraneros:* Los trabajadores del verano, fueran fijos o eventuales, pues aún para los fijos el contrato del verano era independiente. Se hacía por una cantidad fija para dos meses y si duraba más se pagaban los días aparte y si duraba menos se pagaban los dos meses.

*Verrón:* Espuma. «Echaba verrón por la boca» «La cerveza hace mucho verrón».

*Volcar:* Dar la vuelta.

*Volteaderas:* Instrumentos en forma de arco de 1, 2 o 3 patas que se engan-  
chaban al trillo por su parte posterior para ir volviendo la trilla.

*Zanca:* Manivela de la aventadora.

*Zonja:* Hoja de la espadaña. Se empleaba para hacer utensilios domésticos.

*Zingar:* Menear. Mover<sup>3</sup>.

---

3. Continuamente me aparecen palabras no registradas en la relación anterior y las encuentro en mis conversaciones con gentes de estos pueblos que rodean a Villada.

En la lista anterior no están consignadas:

*Me manqué:* por me hice daño, me lesioné, sufrí un traumatismo.

*Pintina o pintigina:* Una pequeña cantidad.

*El mijón del pan:* Le has cogido todo el cantero y no me has dejado más que el mijón. O sea que dejó la parte central del típico pan redondo de un kilo.

Se dice al niño: Tengo unas cucas para tí. También se dice nanas.

*Garullo:* Holgazán, en el diccionario con distinto significado, pero cabe el figurado.

*Refitolera:* Se dice de una niña amanerada o presumida. Realmente no encuentro manera de dar un significado exacto, aunque sé lo que quiere decir si a una niña la califican de refitolera. Es palabra del diccionario pero con algo distinto significado.

*Mangarrán:* Holgazán, mangante, mala persona. Pudiera ser pedigüeño.

*Alcandor:* Se dice de un niño que arma telares, que es un trasto.

*Bruza:* Aparato para peinar al ganado equino.

*Me salió a la calle:* Se presume que estaba esperándole para decirle algo desagradable o incluso para agredirle.

Una frase recogida de una mujer de Cisneros: esa se lo quita del pico para untarse el hocico. Muy gráfica y muy local.

Hay algunos términos confusos. El significado de canasto, cunacho, banasta, cesto, capazo, se presta a diversas interpretaciones. A lo que aquí llaman cunacho, que es el recipiente de tiras de madera de roble o castaño tejidas en verde, preguntando un día en una cestería de Baños de Montemayor (Cáceres) allí lo llaman banasta.

## ADDENDA

Enviado para su publicación este trabajo, a nuestra Revista, aparece en la ciudad el libro de F. ROBERTO GORDALIZA titulado «Vocabulario Palentino» y esto consideré merecía una reconsideración de todo el trabajo, puesto que el libro hace un planteamiento superior en profundidad al por mí planteado.

Retiré mi libro de la imprenta y me dispuse a estudiar si yo aportaba algo nuevo o tras de la publicación del libro citado, mi publicación resultaba superflua. Realmente la mayor parte de los términos por mí recogidos, están registrados en dicho libro y son muy pocos los que no lo están o presentan acepciones distintas —a veces muy levemente distintas— de las del libro.

Pensándolo más decidí publicarlo. Influyó para ello que el propio autor del libro, invita a que se recojan y publiquen los hallazgos en terminología local y por otra parte pensé que Villada se aparta algo en su terminología, en relación con el resto de la provincia de Palencia por el fuerte influjo que siempre León ha ejercido sobre este pueblo y algunos situados al norte de Villada.

Creo que puede ser cierto lo que dice AMÉRICO CASTRO (*Sobre el nombre y el quién de los españoles*, Sarpe, Madrid, 1985), cuando señala que del romano derivan cinco dialectos: el gallego, el leonés, el castellano, el aragonés y el catalán y en otro punto continúa: León, Asturias y el norte de Aragón todavía conservan hoy en sus dialectos rasgos fonéticos y léxicos del habla visigótico-mozárabe. Él parte de una idea y es que los mozárabes conservaron el habla usual de Toledo que existía en el año 700.

Desde que redacté la parte anterior a esta Addenda ha transcurrido un año, pues había que esperar a la preparación del número anual de la publicación de la ITTM, periodicidad recientemente establecida y como esto de la recogida de localismos no se acaba nunca y el libro de GORDALIZA, salvo a su saludo, admiración y respeto no me obligaba a otra cosa, he ido recogiendo los términos, frases y dichos que me han ido surgiendo y he creído conveniente incluirlos en mi publicación, sin modificar la parte primera, con lo cual puede deducirse que éste, como la mayor parte de los estudios que uno intenta realizar, no son un hecho sino un proceso, cuya terminación es muy difícil o quizás imposible, salvo por cansancio o desaparición del estudioso o aspirante a serlo.

Debo aclarar que esto que ahora publico es un trabajo de campo que no pretende ser erudito pues ni mis conocimientos ni mis aficiones van en ese sentido.

Anoto algunos términos que siendo de uso frecuente en Villada no los anoté anteriormente y figuran en el libro de GORDALIZA y creo que debo aquí consignar

su uso local. He encontrado los siguientes: albarcas, atrases, azorrarse, badana, barreño, bruza, cachapera, cornejal, costrollo, coto, cusquejo, cuchitrín (aunque en Villada se dice cuchitril), cárcavo, cachaza, chupitel, chichurro, función, monda, mangarrán, mancar, pilón, pinar, potra, poyata, quicial, reguñir, repuñeta, reguñeta, ropón, sietecolores, troncho, tapaculos, jeregitos (más frecuente girigitos), emburriar, enrojar y enroje, fresco (por pescado), hornacha.

Hay que hacer algunas aclaraciones sobre algunos términos anotados por el autor citado:

*Badil:* Existía el badil del brasero que era un hierro largo en uno de cuyos extremos había un círculo metálico de 10 a 12 cms., a veces con una pequeña concavidad en el centro y servía para «hechar una firma al brasero», consistente en juntar algo las brasas para que dieran más calor y además existía y existe el badil de la gloria, que es un hierro largo con o sin una pequeña placa en la punta del hierro, colocada perpendicular al eje del hierro y que se emplea para remover las brasas de la gloria y, en fin, he visto confundir el badil con el hierro de la cocina, que era simplemente un hierro con la punta torcida para con él poder levantar la tapa de la cocina de carbón, cocina económica o cocina bilbaína, que todos estos nombres tenía y tiene; su función es también remover el carbón que está ardiendo en dicha cocina.

*Cucas:* también se dice nanas: «tengo unas cucas para tí», se refiere a unas golosinas.

*Chiborra:* El característico es el de Cisneros, cuya interesante y curiosa función escapa a lo que pretende ser este estudio, pues por sí sólo se merece algo más profundo. Por extensión se dice «chiborrada» a cosas ilógicas realizadas por una persona. La función del chiborra va mucho más lejos que la simple de ir con los danzantes o dirigir sus actuaciones.

*Chito:* Hay una frase que quizás sea local y que dice: «chito a la era» y se le dice al perro y también se emplea en sentido despectivo, cuando se manda alejarse a una persona o nos alegramos de ello.

*Machorra:* Oveja estéril, que no necesariamente es vieja, aunque con frecuencia suele coincidir.

*Modorra:* Oveja con una afección cerebral (quistes de cisticercosis) que la originan somnolencia e incoordinación de movimientos que a veces la hace dar vueltas alrededor de sí misma.

*Telera:* En Villada se da una acepción algo distinta. Hay telerines que son suplementos que se ponen al carro o al remolque del tractor para aumentar su capacidad.

Más frecuentemente se emplea la palabra telera para designar unos armazones de madera con los que hacer una corraliza que también llaman aprisco para recoger las ovejas durante la noche en el campo.

Finalmente para ya tratar de complementar algunos datos del libro de GORDALIZA, anotaré algunos de los dichos o lo que él denomina refranes, referidos a pueblos de esta provincia: El muy conocido y que él no cita de «En Villarramiel todos son pellejeros hasta el cura también», «Abulto como los nabos de Monzón», «De Cabañas malas mañas», «Testigos los de Ledigos, los de Arroyo y Población, los que ataron a la burra los tontos de Villacón» y, en fin, aunque no sean de Palencia, son de frecuente uso otros referidos a pueblos muy limítrofes de otras provincias: «En Villalón, en cada casa un ladrón», «Allá en Villalón, por no trabajar, andaba a la gaita, por todo lugar» y «Los tontos de Grajal que dicen que la torta no es pan».

Finalmente quiero anotar algunas palabras nuevas o aclarar algunas acepciones, si bien hay que reconocer que esta es una tarea inacabable, pero en la que merece la pena proseguir, ya que están condenadas a desaparecer en gran parte.

*Alcandor*: Se dice del niño que hace travesuras, pero inocentemente, quiere expresar menos componente activo que en el arbolario o telarero y éstos pueden referirse al adulto y alcandor siempre es el niño.

*Babas de buey*: Telarañas que aparecen en el campo en otoño. Dicen que es señal de que va a llover.

*Cambrón*: Matorral grande en medio de una tierra o en una lindera.

*Coyuntura*: Articulación. Está en el diccionario, pero aquí es de amplio uso.

*Dieta*: Estar a dieta sería estar sin comer. Esto a veces plantea problemas de interpretación a los médicos para los que dieta es sinónimo de régimen. Figura en los diccionarios con esta acepción.

*Escagarruciao*: Sucio. También en sentido figurado.

*Frieras*: Sabañones ulcerados. Eran muy frecuentes hace 60 años.

*Manejo*: Palos de la poda de la viña, preparados en un haz o mostela, para facilitar su manejo para quemarlos. Se usaban y usan mucho para la gloria.

*Perillo*: Por peruco, pera pequeña. Son característicos los perillos o perucos de Santiago, llamados así por la época en que se recolectan.

*Pepla*: Enfermizo, debilucho. «Este niño es un pepla» a veces se le pone femenino y se dice Este niño es una pepla.

*Poyo*: Esa casa tiene un poyo junto a la puerta y en él se sienta la dueña al atardecer.

*Refitolera*: Niña traviesa y graciosa, con desparpajo.

*Tendejón*: Soportal añadido a la casa o al corral, «deja esas pacas en el tendejón».

*Tierno*: Por húmedo. Se refiere tanto al terreno de cultivo como a cualquier objeto, pared o suelo.

Como alguna vez hay que terminar, lo haré con dos frases que cualquier villadino las entiende y creo que todos los palentinos también: «donde está esta casa tenía una herrén mi abuelo y además tenía una tierra en los cercados». Llamaban herrén a un terreno cercado, junto al pueblo, que se empleaba como recreo, para alimentar algún animal o a pequeño huerto y los cercados es una zona próxima al pueblo que en algún tiempo estaba cercado, no sé si para herrenes o para corrales de ovejas u otros ganados. «Al espurrirme noté que estaba mancado en el hombro, fui al médico y se llamó a andana».